



นักสตรีนิยม
ข้ามพรมแดน
ความสามานย์

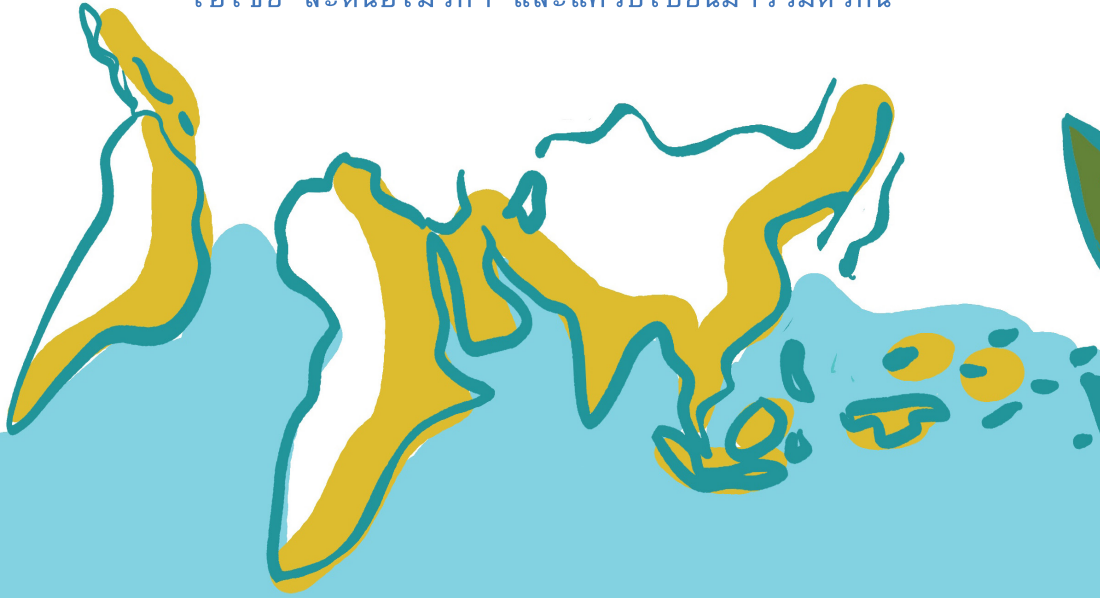
หนึ่ง
ยาแก้พิษ
ต่อ

การล้างผลาญระบบนิเวศ

awid

เวลาสำหรับการจัดตั้ง
ไม่เพียงล่าช้ามานานเกินไปเท่านั้น;
แต่มันจำเป็น

ตั้งแต่เดือนมิถุนายนถึงตุลาคม 2566 กลุ่มนักสตรีนิยมน
ในขบวนการความยุติธรรมด้านสภาพภูมิอากาศ
นำนักเคลื่อนไหวด้านสภาพภูมิอากาศจากทวีปแอฟริกา
เอเชีย ละตินอเมริกา และแคริบเบียนมารวมตัวกัน



แบ่งปันเรื่องราว
ถักทอเรื่องราวอันหลากหลาย
จากประสบการณ์ท้องถิ่นและ
ยุทธศาสตร์ระดับภูมิภาคเพื่อ
ความยุติธรรมด้านสภาพภูมิ
อากาศของนักสตรีนิยมน



เมื่อ
เรา
นั่ง
ด้วยกัน,

...พวกเราได้เป็นพยาน
ต่อ

รูปแบบหลากหลายของ
วิกฤติการเปลี่ยนแปลง

สภาพภูมิอากาศ





จาก
คลื่น
ความร้อนจัด



และภัยแล้ง,



ไปจนถึง
พายุไต้ฝุ่นที่รุนแรงขึ้นและ
พายุเฮอริเคน,




ไฟ
ป่า



น้ำทะเล
หนุน
สูง



และการกัดเซาะชายฝั่งอย่างรวดเร็ว

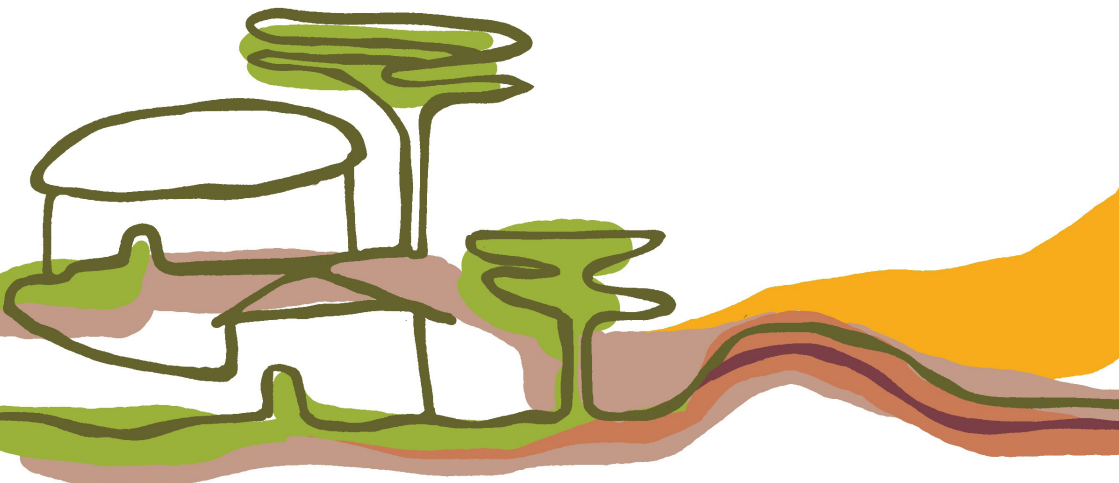


พวกเราจากเอเชียใต้
และเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
เอเชียกลาง
ละตินอเมริกา
แถบแคริบเบียนและแอฟริกา
ที่ๆ ซึ่งความเป็นจริง
และความแปรปรวนของ
วิกฤตสภาพภูมิอากาศ
กำลังแปรปรวน
รุนแรงยิ่งขึ้น

“การล้างผลาญระบบนิเวศ”

ปรากฏขึ้นอย่างทรงพลังในฐานะแนวคิด
ที่สะท้อนการทำลายสิ่งแวดล้อม
เชื่อมโยงกับการโจมตีทางวัฒนธรรมและสังคมต่อกลุ่มคนชายขอบ
ในแอฟริกาและเอเชียเหนือ เอเชียกลาง เอเชียตะวันตก และ
ละตินอเมริกา

สตรีในชนบทและสตรีชาวพื้นเมืองกำลังเผชิญหน้า
ความเป็นจริงอันเลวร้ายของการถูกบังคับให้อพยพอันเนื่องจากสภาพ
ภูมิอากาศที่เลวร้ายและการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพ ซึ่ง
ส่งผลเสียต่อสุขภาพจิตของพวกเขา





ในแถบแคริบเบียน เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และ
แปซิฟิก ภาวะเศรษฐกิจตกต่ำที่เกิดจากสภาพภูมิอากาศ และ
ความรุนแรงที่เพิ่มขึ้นในชุมชนชาวประมง
ส่งผลกระทบต่อผู้หญิงและ
ผู้มีความหลากหลายทางเพศมากอย่างไม่สมส่วน



ความจำเป็นในการต่อต้าน และการฟื้นคืนสู่ปกติ เป็นเรื่องเร่งด่วนกว่าที่เคย.

จุดเน้นร่วมกันของเรา คือการเปลี่ยนจาก
การเอาตัวรอดเพียงอย่างเดียว เป็นการปลูกฝัง
จริยธรรมแห่งการดูแลแบบรวมหมู่ที่เอาความเป็นมนุษย์ของเรากลับคืนมา
เมื่อเราแบ่งปันยุทธศาสตร์กัน ก็เป็นที่ชัดเจนว่า
การต่อสู้เพื่อความยุติธรรมของพวกเราต้องครอบคลุม
การสนับสนุนเชิงนโยบาย การจัดตั้งประเด็นทับซ้อนและการฟื้นความรู้ดั้งเดิม.





“การสนับสนุนของเรา
ที่จะต่อต้านอำนาจ
และการวิพากษ์วิจารณ์ของเรา
ที่เป็นแนวทางต้าน
อำนาจครอบงำ
จะต้องสอดคล้องกับ
ทางเลือก
แนวปฏิบัติที่
ชุมชน
กำลังทำอยู่”

- *Amasai Jeke*, พิจิ

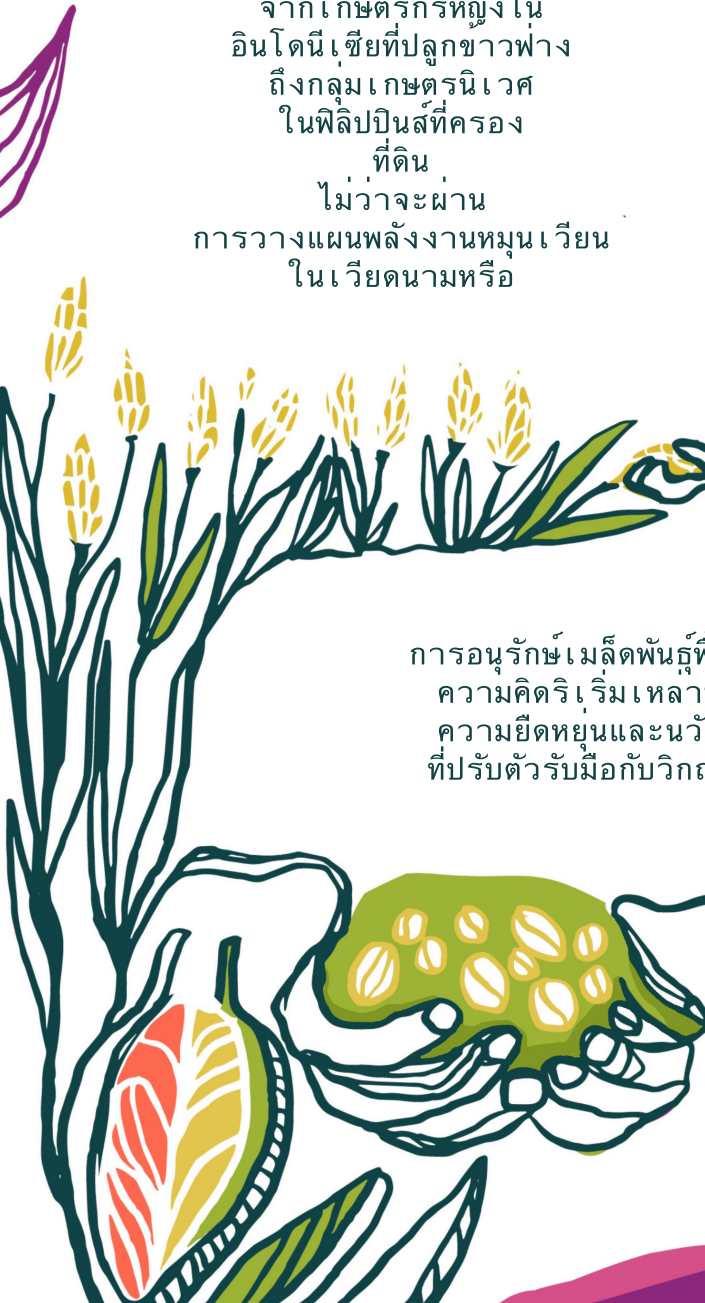
ให้ความกระจ่างถึงปฏิสัมพันธ์ต่อกันและกันระหว่าง
บทบาทของหน่วยงานรัฐและ
การริเริ่มในระดับรากหญ้า

ทางเลือกของสตรีนิยม สำหรับวิกฤตการณ์ที่หลากหลายมีอยู่ทุกที่...

จากเกษตรกรรมหญิงใน
อินโดนีเซียที่ปลูกชาวฟ่าง
ถึงกลุ่มเกษตรนิเวศ
ในฟิลิปปินส์ที่ครอง
ที่ดิน
ไม่ว่าจะผ่าน
การวางแผนพลังงานหมุนเวียน
ในเวียดนามหรือ



การอนุรักษ์เมล็ดพันธุ์พื้นเมืองในฮอนดูรัส
ความคิดริเริ่มเหล่านี้แสดงให้เห็นถึง
ความยืดหยุ่นและนวัตกรรมของชุมชน
ที่ปรับตัวรับมือกับวิกฤตสภาพภูมิอากาศ



ขบวนการของเราเน้นย้ำถึง
ความจำเป็น

ในการสนับสนุน
สตรีนิยม
ด้านเศรษฐกิจ
ทางเลือก,

ที่ส่งเสริม
การผสมกัน
ของ
ภูมิปัญญาดั้งเดิมกับ
เทคโนโลยี
สมัยใหม่

การทำประเด็น
ที่ซับซ้อนให้เชื่อมโยงกันมาก
ขึ้น
และย่อยให้เข้าใจได้

บทสนทนาของเราก่อให้เกิด
การเรียกร้องการเปลี่ยนแปลง
กิจกรรมการเคลื่อนไหว โดยเน้นการสนับสนุนซึ่ง
กันและกัน
และเยียวยา

ผลกระทบต่ออารมณ์จาก
ความเสื่อมโทรมของระบบนิเวศมีอย่างลึกซึ้ง
ดังที่ผู้เขาร่วมคนหนึ่งกล่าวอย่างแหลมคม

“พวกเขากำลังฆ่าเรา ไม่ใช่แค่
ผลกระทบต่อทางกายภาพจาก
ความเสื่อมโทรมของระบบนิเวศเท่านั้น แต่มีผล
ต่อ

จิตวิญญาณของเราด้วย
พวกเราต่างก็เหน็ดเหนื่อย
ตั้งนั้น

สิ่งที่เราต้องถามตัวเอง
คือเรามองเห็นและ
สนับสนุนซึ่งกันและกันใน
สถานการณ์อันน่าหดหู่ใจนี้อย่างไร?”.


- รุธ นย์มบุรา, เคนยา

ด้วยการสร้างพื้นที่ที่จะโอบรับ
ความเจ็บปวดร่วมกัน จะช่วยให้เราสามารถฟื้นฟูปกติ
ได้โดยไม่ต้อง
จำนนต่อความสิ้นหวัง

ความจำเป็นในการปลดปล่อยยานิคมภายใน
ขบวนการเคลื่อนไหวด้านสภาพภูมิอากาศก็มีความสำคัญเท่า
เทียมกัน

ขบวนการของเราได้ตระหนักถึง
ความสำคัญ
ของการเพิ่มเสียง
คนชายขอบ

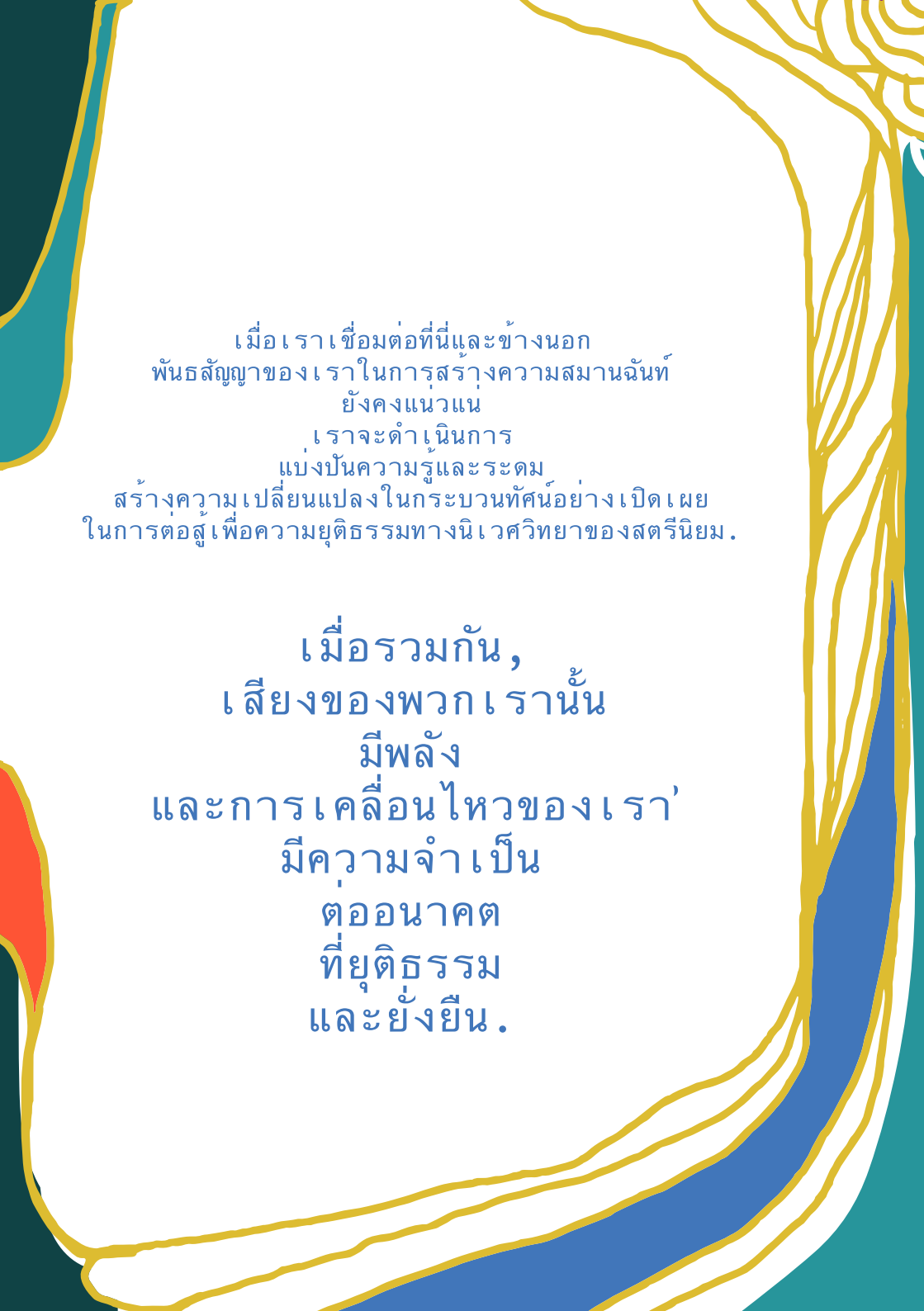
ขบวนการนิเวศวิทยาในโรจาวาเป็นตัวอย่างที่น่าประทับใจที่มีการ
เชื่อมโยงนิเวศวิทยาทางสังคมเข้ากับ
ชีวิตประจำวันและประสานกับการต่อสู้ของเรา
ความจำเป็นเร่งด่วนของ
ความสมานฉันท์ข้ามพรมแดนเชื่อมโยงอย่างลึกซึ้ง ผ่านตัวอย่าง
ประวัติศาสตร์ เช่น การต่อต้านการแย่งยึดที่ดินในโมซัมบิก
แสดงให้เห็นถึงพลังของปฏิบัติการรวมหมู่ข้ามพรมแดน



ไม่มีการต่อสู้ใดดำรงอยู่อย่างโดดเดี่ยว
แต่คนล้วนเชื่อมโยงกัน เพื่อเรียกร้อง
ความสมานฉันท์และช่วยเหลือซึ่งกันและกัน.


อย่างไรก็ตาม ยังคงมีความท้าทายในการแสวงหา
ความยุติธรรมด้านสภาพภูมิอากาศ ไม่ว่าจะ เป็น
การลงทุนหรือการสร้างพันธมิตร
การสร้างผังองค์กรและ
การสนับสนุนการเชื่อมประสานถือเป็น
ขั้นตอนสำคัญในการเสริมสร้างพลัง
ให้แก่คนรากหญ้า.

เราจำเป็นต้องจัดหาทุนที่มีความยืดหยุ่น
สนับสนุนความคิดริเริ่ม
โดยไม่ลด
ศักดิ์ศรีของความคิดนั้น.

A stylized illustration of a tree with a yellow trunk and branches, set against a background of teal and blue. The tree's canopy is composed of many thin, overlapping lines. The ground is depicted with a blue and white wavy pattern, suggesting a river or a path. The overall style is modern and graphic.

เมื่อเราเชื่อมต่อนี้และข้างนอก
พันธสัญญาของเราในการสร้างความสมานฉันท์
ยังคงแน่น
เราจะดำเนินการ
แบ่งปันความรู้และระดม
สร้างความเปลี่ยนแปลงในกระบวนทัศน์อย่างเปิดเผย
ในการต่อสู้เพื่อความยุติธรรมทางนิเวศวิทยาของสตรีนิยม.

เมื่อรวมกัน,
เสียงของพวกเขาเรานั้น
มีพลัง
และการเคลื่อนไหวของเรา'
มีความจำเป็น
ต่ออนาคต
ที่ยุติธรรม
และยั่งยืน.



ความสามานฉันท์ระหว่างประเทศของนักสตรี
นิยม
พาเราเข้าใกล้
โลกที่ให้ความสำคัญกับ

ความยุติธรรม
ความเสมอภาค
และการดูแล
ทุกคน .

ขอขอบคุณทุกคนที่ร่วมกันจัดทำนิตยสารนี้
และแบ่งปันประสบการณ์ในการมุ่งมั่นจัดตั้ง
ความยุติธรรมด้านสภาพภูมิอากาศของนักสตรีนิยม .